



Hustensaft / Sciroppo per la Tosse / Sirop contre la Toux / Hoestsiroop

DE Medizinprodukt

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen für den Patienten über die Verwendung des Medizinproduktes, Redcare Junior Hustensaft enthält, und bewahren Sie sie auf, damit Sie sie bei Bedarf erneut lesen können.

1. Was ist der Redcare Junior Hustensaft?

Der Redcare Junior Hustensaft ist ein Medizinprodukt in Form eines Sirups, der beim Schlucken die Schleimhaut von Mundhöhle und Rachen überzieht und einen mucoadhesiven Film bildet, der vor den schädlichen Einflüssen externer Faktoren (z.B. Bakterien, Viren) schützt. Das Medizinprodukt enthält natürliche Extrakte aus islandischen Moos, Malve und Lindenblüten, die reich an schleimhaltigen Substanzen sind, die sowohl die Mundhöhle als auch den Rachen auskleiden und die für Halsschmerzen und Hustengetriebenen Verantwortlichen sensorischen Nervenenden schützen und bedecken. Die im Medizinprodukt enthaltene Hyaluronsäure (ein Bestandteil des gebildeten Films) befeuchtet zusätzlich intensiv trockene und gereizte Schleimhäute, was eine Erleichterung bringt.

Dank der oben genannten Eigenschaften der Bestandteile des Redcare Junior Hustensaft lindert den Rachen, stellt das Gleichgewicht der gereizten und ausge-trockneten Schleimhäute wieder her und lindert Symptome im Zusammenhang mit trockenem Husten und Heiserkeit.

Das Medizinprodukt wird aus natürlichen Apfelsaft- und Aromasaff-Konzentraten hergestellt und enthält keinen zusätzlichen Zucker oder Süßstoffe. Das Produkt enthält auch keine synthetischen Farbstoffe und Konservierungsmittel, sodass es sicher über einen langen Zeitraum verwendet werden kann.

Das Medizinprodukt ist sowohl für Erwachsene als auch für Kinder über 1 Jahr sicher.

2. Wozu dient der Redcare Junior Hustensaft?

Der Redcare Junior Hustensaft wird zum Schutz und Befeuchtung der Mund- und Rachenschleimhaut eingesetzt. Der Sirup lindert das Gefühl von Trockenheit, Juckreiz und Halsschmerzen, insbesondere beim Schlucken, indem er die Mund- und Rachenschleimhaut überzieht und befeuchtet. Der Sirup lindert auch die Symptome von trockenem Husten und Heiserkeit.

Das Produkt wird empfohlen für die Anwendung:

- ▼ als Unterstützung während der Therapie von Entzündungen der Mundhöhle und des Rachens, verschiedener Ursachen, z.B. Pharyngitis, Tonsillitis oder Aphthen.
- ▼ zur Linderung von Symptomen bei trockenem Husten und Heiserkeit.
- ▼ bei Personen, die ihre Stimmblätter übermäßig belasten (Lehrer, Sänger, Sprecher, Moderatoren usw.).
- ▼ bei Menschen mit Mundtrockenheit,
- ▼ bei Personen, die besonders dem Einfluss schädlicher äußerer Faktoren ausgesetzt sind, wie trockener, klimatisierter, kalter oder verschmutzter Luft.

3. Dosierung und Anwendung

Der Redcare Junior Hustensaft sollte gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden.

Das Medizinprodukt ist für Erwachsene und Kinder über 1 Jahr bestimmt.

Dosierung:

Kinder von 1 bis 3 Jahren:

▼ 10 ml Sirup 3-mal täglich

Kinder von 3 bis 10 Jahren:

▼ 15 ml Sirup 3-mal täglich

Kinder über 10 Jahre und Erwachsene:

IT Dispositivo medico

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, poiché contengono informazioni importanti per il paziente sul corretto utilizzo del dispositivo medico, e di conservarle per poterle rileggere se necessario.

1. Che cos'è Sciroppo per la Tosse Redcare Junior?

Lo Sciroppo per la Tosse Redcare Junior è un dispositivo medico in forma di sciroppo che, durante la deglutizione, riveste la mucosa della cavità orale e della gola, creando un film mucoadensivo che protegge dagli effetti irritanti di fattori esterni (ad esempio batteri, virus). Il dispositivo medico contiene estratti naturali di lichene islandese, malva e tiglio, ricchi di sostanze mucoagginose, che rivestono sia la cavità orale che la gola, proteggendo e coprendo i nervi sensoriali terminali responsabili del mal di gola e del riflesso della tosse. L'acido ialuronico contenuto nel dispositivo medico (un componente del film formato) idrata intensamente la mucosa secca e irritata, apportando sollievo. Lo Sciroppo per la Tosse Redcare Junior. Il dispositivo medico è prodotto con concentrati naturali di succo di melissa e di aronia e non contiene zuccheri o edulcoranti aggiunti. Il prodotto non contiene nemmeno coloranti sintetici e conservanti, quindi può essere utilizzato in sicurezza per lungo tempo.

Il dispositivo medico è sicuro sia per gli adulti che per i bambini di età superiore a 1 anno.

2. A cosa serve lo Sciroppo per la Tosse Redcare Junior?

Lo Sciroppo per la Tosse Redcare Junior è utilizzato per la protezione e l'idratazione adeguata della mucosa della bocca e della gola. Lo sciroppo, rivestendo e idratando la mucosa della bocca e della gola, allevia la sensazione di secchezza, prurito e mal di gola, soprattutto durante la deglutizione. Allevia anche i sintomi della tosse secca e della raucedine.

Il prodotto è consigliato per l'uso:

- ▼ come supporto durante la terapia dell'infiammazione della cavità orale e della gola, di varie eziologie, ad esempio faringite, tonsillite o afte.
- ▼ per alleviare i sintomi di tosse secca e raucedine.
- ▼ nel caso di persone che sottopongono le corde vocali ad uno sforzo eccessivo (insegnanti, cantanti, oratori, presentatori, ecc.).
- ▼ nelle persone con secchezza della cavità orale,
- ▼ in persone particolarmente esposte all'influenza di fattori esterni dannosi, come aria secca, aria condizionata, fredda, inquinata.

3. Dosaggio e modalità di utilizzo

Lo Sciroppo per la Tosse Redcare Junior deve essere utilizzato in conformità con le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo medico è destinato agli adulti e ai bambini di età superiore a 1 anno.

Dosaggio:

Bambini da 1 a 3 anni:

▼ 10 ml di sciroppo 3 volte al giorno

Bambini da 3 a 10 anni:

▼ 15 ml di sciroppo 3 volte al giorno

Bambini di età superiore ai 10 anni e adulti:

▼ 20 ml di sciroppo 3 volte al giorno

Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza indicata sulla confezione.

Non utilizzare se la confezione originale è danneggiata.

In caso di dubbio o se i sintomi persistono per un periodo prolungato, consultare il medico.

Come usare:

Prodotto per uso orale. Agitare prima

FR Dispositif médical

Lisez attentivement les instructions d'utilisation, car elles contiennent des informations importantes pour le patient concernant l'utilisation du dispositif médical, puis conservez-les pour pouvoir les relire si nécessaire.

1. Qu'est-ce que le Sirop contre la Toux Redcare Junior ?

Le Sirop contre la Toux Redcare Junior est un dispositif médical sous forme de sirop qui, lors de l'ingestion, recouvre la muqueuse de la cavité buccale et de la gorge, créant un film mucoadhésif qui protège contre les effets irritants des facteurs externes (par exemple, les bactéries, les virus).

Le dispositif médical contient des extraits naturels de mousse d'Islande, de mauve et de tilleul, riches en substances mucoagglutinantes, qui tapissent la cavité buccale et la gorge, protégeant et recouvrant les terminaisons nerveuses sensorielles responsables de l'irritation de la gorge et du réflexe de toux. L'acide hyaluronique contenu dans le dispositif médical (un composant du film créé) hydrate intensément les muqueuses sèches et irritées, ce qui procure un soulagement.

Grâce aux propriétés de ses ingrédients, le Sirop contre la Toux Redcare Junior protège la gorge, rétablit l'équilibre des muqueuses irritées et desséchées et soulage les symptômes liés à la toux sèche et à l'enrouement.

Le dispositif médical est fabriqué à partir de concentrés de jus de pomme et d'aronia naturels et ne contient aucun sucre ni edulcorant ajouté. Le produit ne contient pas non plus de colorants synthétiques ni conservateurs, ce qui permet une utilisation prolongée.

Le dispositif médical convient aux adultes ainsi qu'aux enfants de plus d'un an.

2. Dans quels cas utiliser le Sirop contre la Toux Redcare Junior ?

Le Sirop contre la Toux Redcare Junior est utilisé pour une protection et une hydratation adéquates de la muqueuse buccale et de la gorge. Le sirop, en enrobant et en hydratant la muqueuse de la cavité buccale et de la gorge, soulage la sensation de sécheresse, de démangeaison et d'irritation de la gorge, en particulier lors de la déglutition. Il soulage également les symptômes de la toux sèche et de l'enrouement.

Le produit est recommandé :

- ▼ en complément du traitement de des inflammations de la cavité buccale et de la gorge, d'origines diverses, par exemple pharyngite, amygdalite ou l'aphtose.
- ▼ pour soulager les symptômes de la toux sèche et de l'enrouement.
- ▼ pour les personnes qui sollicitent excessivement leurs cordes vocales (enseignants, chanteurs, orateurs, présentateurs, etc.).
- ▼ chez les personnes souffrant de sécheresse de la cavité buccale.
- ▼ chez les personnes particulièrement exposées à l'influence de facteurs externes nocifs, tels que l'air sec, climatisé, froid et pollué.

3. Posologie et mode d'emploi

Le Sirop contre la Toux Redcare Junior doit être utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Le dispositif médical est destiné aux adultes et aux enfants de plus d'un an.

Posologie :

Enfants de 1 à 3 ans :

▼ 10 ml de sirop 3 fois par jour

Enfants de 3 à 10 ans :

▼ 15 ml de sirop 3 fois par jour

NL Medisch hulpmiddel

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, aangezien deze belangrijke informatie voor de patiënt bevat over het gebruik van het medisch hulpmiddel, en bewaar deze zorgvuldig zodat u deze indien nodig opnieuw kunt lezen.

1. Wat is Redcare Junior Hoestsiroop?

De Redcare Junior Hoestsiroop is een medisch hulpmiddel in de vorm van een sirop die tijdens het slikken de slijmvliezen van de mondholte en keelholte bedekt en een mucoadhesieve film vormt die beschermt tegen de irriterende effecten van externe factoren (bijvoorbeeld bacteriën, virussen).

Het medisch hulpmiddel bevat natuurlijke extracten van IJslands korstmoss, kaasjeskruid en linde, rijk aan slijmstoffen, die zowel de mondholte als de keel bedekken, en de eindzenuwen beschermen en bedekken die verantwoordelijk zijn voor het veroorzaken van een zere keel en hoestreflex. Het in het medisch hulpmiddel aanwezige hyaluronzuur (een component van de gemaakte film) hydrateert bovendien intensief uitgedroogde en geïrriteerde slijmvliezen, wat verlichting biedt.

Dankzij de bovenstaande eigenschappen van de ingrediënten beschermt de Redcare Junior Hoestsiroop de keel, herstelt het de balans van geïrriteerde en uitgedroogde slijmvliezen en verlicht het de symptomen van droge hoest en heesheid.

Het medisch hulpmiddel is gemaakt van natuurlijke appel- en aroniaconcentraten en bevat geen extra suiker en zoetstoffen. Het product bevat ook geen synthetische kleurstoffen en conserveringsmiddelen, waardoor het veilig voor langere tijd kan worden gebruikt.

Het medisch hulpmiddel is veilig voor zowel volwassenen als kinderen ouder dan 1 jaar.

2. Wat is het doel van de Redcare Junior Hoestsiroop?

De Redcare Junior Hoestsiroop wordt gebruikt voor een goede bescherming en bevochtiging van de mondholte en de keelholte. De sirop verlicht het gevoel van droogheid, jeuk en keelpijn, vooral bij het slikken, door de mondholte en de keelholte te bedekken en te hydrateren. Deze verlicht ook de symptomen van droge hoest en heesheid.

Het product wordt aanbevolen voor gebruik:

- ▼ als ondersteuning tijdens de behandeling van ontstekingen van de mond- en keelholte, met verschillende oorzaken, zoals faryngitis, tonsillitis of afte.
- ▼ om de symptomen van droge hoest en heesheid te verlichten.
- ▼ voor mensen die hun stembanden overmatig belasten (leraren, zangers, sprekers, presentatoren, enz.).
- ▼ bij mensen met een droge mond,
- ▼ bij mensen die bijzonder blootgesteld zijn aan schadelijke, externe factoren, zoals droge, gearcondioneerde lucht, koude, vervuilde lucht.

3. Dosering en gebruikswijze

De Redcare Junior Hoestsiroop moet worden gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing.

Het medisch hulpmiddel is bedoeld voor volwassenen en kinderen ouder dan 1 jaar.

Dosering:

Kinderen van 1 tot 3 jaar:

▼ 10 ml sirop 3 keer per dag

Kinderen van 3 tot 10 jaar:

▼ 15 ml sirop 3 keer per dag

Kinderen ouder dan 10 jaar en volwassenen:

▼ 20 ml Sirup 3-mal täglich

Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Glasflasche beschädigt ist.

Bei Zweifeln oder, wenn die Symptome länger anhalten, konsultieren Sie Ihre Ärztin oder Ihren Arzt.

Anwendung:

Produkt zur oralen Anwendung. Vor Gebrauch schütteln. Füllen Sie den beigefügten Messbecher mit der entsprechenden Menge Sirup und nehmen Sie den Sirup langsam ein. Das Medizinprodukt sollte unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.

Das Produkt sollte innerhalb von 2 Wochen nach dem Öffnen verwendet werden.

Es kann zu einem leichten Bodensatz im Sirup kommen, was bei Produkten mit Pflanzen-Extrakten ein natürlicher Prozess ist.

Gegenanzeigen

Überempfindlichkeit (Allergie) gegen Produktbestandteile.

Lagerungsbedingungen

In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Außerhalb der Reichweite und Lichtweite von Kindern aufbewahren.

Zusammensetzung:

Reines Wasser, Apfelsaft-Konzentrat, Aromiasaft-Konzentrat Malven-Extrakt (*Malva sylvestris*), Islandmoos-Extrakt (*Cetraria islandica*), Linden-Extrakt (*Tilia vulgaris*), Xanthan, Natriumhyaluronat

7. Packungsinhalt

Der Redcare Junior Hustensaft wird in einer 125ml Glasflasche in einer Falt-schachtel mit Gebrauchsanweisung geliefert. Ein Messbecher ist in der Packung enthalten, was die Dosierung des Sirups erleichtert.

dell'uso. Riempire il misurino incluso con la quantità appropriata appropriato di sciroppo e poi bere lentamente. Per i bambini di età superiore a 1 anno, il dispositivo medico deve essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto.

Il prodotto deve essere utilizzato entro 2 settimane dall'apertura.

Può verificarsi un leggero deposito sul fondo dello sciroppo, fenomeno naturale nei prodotti contenenti estratti vegetali.

4. Controindicazioni

Ipersensibilità (allergia) agli ingredienti del prodotto.

5. Condizioni di conservazione

Conservare nella confezione originale a una temperatura inferiore a 25°C.

Tenere fuori dalla portata e dalla vista dei bambini.

6. Composizione

Acqua purificata, concentrato di succo di mela, concentrato di succo di aronia, estratto di malva (*Malva sylvestris*), estratto di muschio d'Islanda (*Cetraria islandica*), estratto di tiglio (*Tilia vulgaris*), gomma xantana, ialuronato di sodio.

7. Contenuto della confezione

Lo Sciroppo per la Tosse Redcare Junior è confezionato in una bottiglia di vetro da 125ml in una scatola di cartone con le istruzioni per l'uso. La confezione include un misurino per facilitare il dosaggio dello sciroppo.

Enfants de plus de 10 ans et adultes :

▼ 20 ml de sirop 3 fois par jour

Ne pas utiliser le produit après la date de péremption indiquée sur l'emballage

Ne pas utiliser si l'emballage primaire est endommagé.

En cas de doute ou si les symptômes persistent consulter un médecin.

Mode d'emploi :

Produit à usage oral. Agiter avant utilisation. Remplir le gobelet doseur fourni avec le volume approprié de sirop, puis boire lentement. Pour les enfants de plus d'un an, le dispositif médical doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

Le produit doit être utilisé dans les 2 semaines suivant son ouverture.

Un léger dépôt peut apparaître dans le sirop. Il s'agit d'un phénomène naturel caractéristique des produits contenant des extraits de plantes.

4. Contre-indications

Hypersensibilité (allergie) aux ingrédients du produit.

5. Conditions de conservation

Conservé dans l'emballage d'origine à une température inférieure à 25°C.

Tenir hors de portée et de la vue des enfants.

6. Composition

Eau purifiée, concentré de jus de pomme, concentré de jus d'aronia, extrait de mauve (*Malva sylvestris*), extrait de mousse d'Islande (*Cetraria islandica*), extrait de tilleul (*Tilia vulgaris*), gomme xanthane, hyaluronate de sodium.

7. Contenu de l'emballage

Le Sirop contre la Toux Redcare Junior est conditionné dans un flacon en verre de 125ml dans une boîte en carton avec la notice d'utilisation. Un gobelet doseur est inclus dans l'emballage afin de faciliter le dosage du sirop.

▼ 20 ml sirop 3 keer per dag

Gebruik het product niet na de houdbaarheidsdatum die op de verpakking staat vermeld.

Gebruik het product niet als de verpakking is beschadigd.

Bij twijfel of als de symptomen langer aanhouden, raadpleeg de arts.

Gebruiksaanwijzing:

Product voor orale gebruik. Schudden vóór gebruik. Vul de meegeleverde maatbeker met de juiste hoeveelheid sirop en drink het dan langzaam op. Voor kinderen ouder dan 1 jaar moet het medisch hulpmiddel worden gebruikt onder toezicht van een volwassene.

Het product moet binnen 2 weken na opening worden gebruikt.

Er kan een lichte bezinksel in de sirop optreden, wat een natuurlijk proces is bij producten die plantenextracten bevatten.

4. Contra-indicaties

Overgevoeligheid (allergie) voor bestanddelen van het product.

5. Bewaarinstructies

Bewaren in de oorspronkelijke verpakking bij een temperatuur beneden 25°C.

Buiten het bereik en zicht van kinderen houden.

6. Samenstelling

Gezuiverd water, appelsapconcentraat, aromiasapconcentraat, extract van groot kaasjeskruid (*Malva sylvestris*), extract van 'slands mos (*Cetraria islandica*), extract van linde (*Tilia vulgaris*), xanthaangom, natriumhyaluronaat

7. Inhoud van de verpakking

De Redcare Junior Hoestsirop wordt geleverd in een glazen fles van 125ml in een kartonnen doos met gebruiksaanwijzing. De verpakking bevat een maatbeker voor het doseren van de sirop.

Erklärung der auf der Verpackung verwendeten Symbole:

Verwendbar bis

Chargennummer

Gebrauchsanweisung beachten

Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist

Temperaturgrenze

Medizinprodukt

Katalognummer

**Hersteller:**
Gofarm Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Górników 21/26
PL-30-819 Kraków
www.gofarm.pl

Effectum CH-Rep AG
Kirchgasse 11
CH-4600 Olten

**Hergestellt für:**
Shop-Apotheke B.V.
Erik de Rodeweg 11/13
NL-5975 WD Sevenum

Spiegazione dei simboli utilizzati sulla confezione:

Data di scadenza

Numero di lotto

Consultare le istruzioni per l'uso

Non usare se la confezione è danneggiata

Limite di temperatura

Dispositivo medico

Numero di catalogo

**Produttore:**
Gofarm Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Górników 21/26
PL-30-819 Kraków
www.gofarm.pl

Effectum CH-Rep AG
Kirchgasse 11
CH-4600 Olten

**Prodotto per:**
Shop-Apotheke B.V.
Erik de Rodeweg 11/13
NL-5975 WD Sevenum

Explication des symboles utilisés sur l'emballage :

Date d'expiration

Numéro de lot

Consulter les instructions d'utilisation

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

Limite de température

Dispositif médical

Numéro de catalogue

**Fabricant :**
Gofarm Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Górników 21/26
PL-30-819 Kraków
www.gofarm.pl

Effectum CH-Rep AG
Kirchgasse 11
CH-4600 Olten

**Fabriqué pour :**
Shop-Apotheke B.V.
Erik de Rodeweg 11/13
NL-5975 WD Sevenum

Uitleg van de symbolen op de verpakking:

Vervaldatum

Partijnummer

Consulteer de gebruiksaanwijzing

Gebruik het niet als de verpakking beschadigd is

Temperatuurlimiet

Medisch hulpmiddel

Catalogusnummer

**Fabrikant:**
Gofarm Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Górników 21/26
PL-30-819 Kraków
www.gofarm.pl

Effectum CH-Rep AG
Kirchgasse 11
CH-4600 Olten

**Vervaardigd voor:**
Shop-Apotheke B.V.
Erik de Rodeweg 11/13
NL-5975 WD Sevenum

Datum der letzten Aktualisierung der Gebrauchsanweisung: Februar 2026

Data dell'ultimo aggiornamento delle istruzioni per l'uso: febbraio 2026

Date de la dernière mise à jour des instructions d'utilisation : février 2026

Datum van de laatste update van de gebruiksaanwijzing: februari 2026